

Ano Letivo Reiwa 8 (2026)

令和8年度

ほうかごこどもきょうしつ
放課後子ども教室

Sala de aula infantil após a escola

きらきらこども
KIRA KIRA KODOMO

もうしこみあんない
Guia de Inscrição 申込案内

Período da inscrição: 登録申込期限

Até o dia **7** (23h59) do **mês anterior** ao mês no qual deseja começar a usar o serviço.

※O mês de início será determinado pela data e horário em que sua inscrição for concluída.

利用開始希望月の前月7日まで ※申込完了日時で利用開始月が決定します。

Como se inscrever: 申込方法

ONLINE via Sistema Eletrônico de Inscrição e Notificação de Aichi

※As inscrições **NÃO** são aceitas no balcão.

オンライン(東郷町あいち電子申請届出システム) ※ 窓口での受付は実施しません。

⚠ **Notas importantes** 注意事項 ⚠

★ É necessário se inscrever **TODOS OS ANOS**. Mesmo para quem já se inscreveu no ano anterior.

昨年度申込みした方も年度ごとに再度申込みが必要です。

★ O mês de início será determinado pela data e hora em que a sua inscrição foi concluída. Por favor, inscreva-se até o prazo final para que o mês de início corresponda ao mês desejado.

申込完了日時で利用開始月を決定します。利用開始希望月にあわせて期限までに登録申込を行ってください。

★ Após a conclusão inscrição, enviaremos mail com instruções da taxa do seguro. Favor efetuar o pagamento até o prazo determinado, caso contrário sua inscrição será considerada cancelada.

申込完了後に、保険料の納付方法をメールでお知らせします。必ず指定された期限までに納付してください。期限までに納付がいただけない場合は、お申込みを辞退されたものとみなします。

Divisão do Bem-estar Infantil de Togo
東郷町福祉こども部こども課

☎ 0561-56-0736

1 O que é o KiraKiraKodomo? きらきらこどもとは

"Kirakira Kodomo" é o apelido da Sala de Aula Infantil Pós-Escolar do Município de Togo. Este programa oferece um ambiente seguro e protegido para crianças e, em colaboração com a comunidade local, proporciona regularmente oportunidades de aprendizagem, diversas experiências e atividades de intercâmbio (não se trata de um serviço de creche).

※ Os programas oferecidos variam de um dia para o outro. Certifique-se antecipadamente com a criança em quais programas deseja participar.

「きらきらこども」は東郷町放課後子ども教室の愛称で、児童の安全・安心な活動場所を確保し、地域と連携・協働して学習や様々な体験・交流活動の機会を定期的・継続的に提供する事業です（預かり事業ではありません。）。※日によって実施するプログラムが異なります。お子様本人が参加したいプログラムをご家庭でよくご確認いただいた上で、参加いただく必要があります。

2 Quem pode utilizar o serviço? 対象児童

Crianças matriculadas em escolas municipais do ensino fundamental inicial-SHOGAKKO (aplicável a todas as séries). **※ No entanto, crianças inscritas no Clubinho-JIDOU KURABU durante o ano inteiro (dias letivos e férias) não podem frequentar.** 町立小学校に在籍しており、登録を希望する児童（全学年が対象です。）。※ただし、放課後児童クラブに通年利用で入所が決定している方は除きます。

3 Dia e horário de início 開所日・時間

De segunda a sexta-feira, a partir do início do fornecimento da merenda escolar no primeiro semestre do ano letivo de 2026 até 31 de março de 2027, nos dias úteis em que as instalações estiverem disponíveis. 令和8年度 1学期給食開始日～令和9年3月31日(水)の平日のうち施設が利用できる日

| Dias 開所日 | Horário 開所時間 |
|--|---|
| Nos dias letivos 授業がある日 | Do término das aulas até às 17h30 下校後～午後5時30分 |
| Nas férias da escola (verão, inverno e *primavera) 長期学校休業日（夏、冬、春休み※） | Das 9h00 às 17h00 *Recepção com início às 9h. 午前9時00分～午後5時00分 ※9時00分から受付開始です。 |



※Não funciona nas férias da *primavera no período de 1º de abril até o dia da cerimônia de início do novo ano letivo), pois o prédio da escola não estará em funcionamento. 4月の春休み（4/1～始業式）は施設が利用できないため開所しません。

※Os alunos iniciantes do 1º ano só poderão começar a frequentar após o início da merenda escolar (previsto para 21 de abril). 新1年生の利用開始は、給食開始日（4/21(月)（仮））からです。

4 Dias fechados 閉所日

- Sábado, domingo e feriado 土曜日、日曜日、祝日
- Fechado nas férias de primavera em abril (funciona nas férias de primavera em março) 4月の春休み（3月の春休みは開所）
- **Em dias letivos que NÃO tem merenda 給食がない授業日**
- Dias de cerimônia escolar (início, formatura, reinício das aulas, encerramento das aulas, etc.) 学校式日（入学、卒業、始業、終業、終了式など）
- Feriado de agosto (previsto para o dia 10 até 14) お盆期間（8/10(月)～8/14(金)）
- Final e começo de ano (28 de dezembro até 6 de janeiro) 年末年始（12/28(月)～1/6(水)）
- Dias de eventos, etc. da escola (exame médico para crianças com previsão de ingresso na escola,

reunião individual, folga de reposição de eventos, treinamento de evacuação e entrega dos alunos aos pais) 学校行事等の日(就学時健診、個人懇談会、行事の代休日、引き取り下校の日など)

• No demais, em dias em que a instalação não está disponível devido à manutenção, etc. その他、施設メンテナンス等で施設が利用できない日

※As datas exatas de encerramento serão anunciadas no boletim informativo da unidade, distribuído no mês anterior. 詳しい閉所日は、前月に配信する施設お便りでお知らせします。

※Devido ao espaço limitado do local, talvez seja necessário ajustar o número de participantes. 会場の広さに限りがあるため、参加人数を調整することがあります。

5 Local de implementação 実施場所

Em salas de aulas exclusivas para o KirakiraKodomo dentro das escolas municipais de ensino fundamental inicial (SHOGAKKO) ※Informações detalhadas sobre a localização da sala de aula serão fornecidas após o recebimento da sua inscrição. 町立小学校内のきらきらくども専用教室ほか※教室の詳細な位置などは、申込受付後にご案内します。

| Nome da escola 小学校名 | Local de implementação 主な実施場所 | Contato 連絡先 |
|---------------------------|--|----------------|
| Hyogo Shogakko 兵庫小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Hyogo, na sala de aula designada, ao lado leste da sala de multiuso. 兵庫小学校 北校舎1階多目的室東隣 専用教室 | 0561-39-3122 |
| Takane Shogakko 高嶺小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Takane, na sala de aula designada, ao extremo leste. 高嶺小学校 北校舎1階東端 専用教室 | 0561-38-2711 |
| Togo Shogakko 東郷小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Secundário (CHUGAKKO) Togo, na sala de aula designada, ao centro. 東郷中学校 北校舎1階中央 専用教室 | 0561-39-2011 |
| Otogai Shogakko 音貝小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Otogai, na sala de aula designada, ao extremo leste. 音貝小学校 北校舎1階東端 専用教室 | 052-803-1355 |
| Morowa Shogakko 諸輪小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Morowa, na sala de aula designada, ao extremo oeste. 諸輪小学校 南校舎1階西端 専用教室 | 0561-38-5560 |
| Haruki Shogakko 春木台小学校 | No 1º andar do prédio escolar norte da EMEF Harukidai, na sala de aula designada, ao extremo leste. 春木台小学校 北校舎1階東端 専用教室 | 0561-39-3666 |

6 Taxa de uso, etc. 参加費用など

O custo para participação é gratuito. 参加費は無料です。

※No entanto, será necessário pagar a taxa do seguro (800 ienes/ano), mais custos de materiais para atividades práticas. ただし、傷害保険料(年額800円)、体験活動の材料費など実費相当分については参加者負担です。

7 Sobre o funcionário da sala de aula 教室の職員について

Nos dias em que o Kirakira Kodomo estiver aberto, funcionários da empresa contratada (Nihon Hoiku Service Co., Ltd.) estarão presentes para supervisionar as crianças e garantir que elas tenham um ambiente seguro e protegido. きらきらくどもの開所日には、委託事業者(株)日本保育サービスの職員が、子どもたちが安全・安心に過ごせるように見守りをを行います。

8 Programação diária do Kirakirakodomo (exemplo) きらきらこどもの1日のスケジュール(例)

O conteúdo varia dependendo da sala de aula, mas o cronograma principal é o seguinte:

教室ごとに内容は異なりますが、主なスケジュールは次のとおりです。

| Nos dias letivos 授業がある日 | | Nas férias 長期学校休業日(夏休みなど) | |
|--|--|------------------------------|---|
| Horário 時間 | Conteúdo 内容 | Horário 時間 | Conteúdo 内容 |
| Do horário de saída da escola 下校時刻 | Horário de início do Kirakirakodomo きらきらこども開所 ↓ Recepção (Entrega do ticket de participação) 受付(参加票を提出) ↓ Horário para estudar (Autoestudo por meio da lição de casa, etc.) 学習の時間 (宿題などで自主学習) ↓ Atividades práticas (aulas de futebol, trabalhos manuais, contação de histórias, etc.) *Com participação geral 体験活 動(サッカー教室、工作、読み聞かせなど) ※全員参加 ↓ Espera dos pais, horário de encerramento do Kirakirakodomo 保護者お迎えきらきらこども閉所 | 9h00 | Horário de início do Kirakirakodomo, recepção きらきらこども開所・受付 (Entrega da criança ao instrutor deve ser feita na presença dos pais) (保護者立ち合いのもと引き渡し) ↓ Horário para estudar, atividades práticas 学習の時間、体験活動など ↓ Almoço (Trazer marmitta de casa) お昼(お弁当は各自持参) ↓ Horário para estudar, atividades práticas 学習の時間、体験活動など ↓ Espera dos pais, horário de encerramento do Kirakirakodomo 保護者お迎えきらきらこども閉所 |
| 17h30 | | 12h00 | |
| | | 17h00 | |

9 Como solicitar o cadastro para o ano letivo de 2026 (Reiwa 8) 令和8年度登録申込方法

Por favor, faça a **inscrição online (Sistema Eletrônico de Inscrição e Notificação de Aichi)** dentro do prazo estipulado. Ler o código QR para mais detalhes:

申込期間内に、[オンライン\(東郷町あいち電子申請届出システム\)](#)でお申し込みください。※詳細は右の二次元コード

QR do site municipal
町HP二次元コード



※ Informamos separadamente o método de pagamento do seguro contra acidentes, no valor de 800 ienes aos solicitantes. 傷害保険料 800 円の納付方法は、申込された方に別途ご案内します。

※O período de inscrição varia de acordo com o mês em que você deseja começar a usar o serviço, mais detalhes abaixo. 利用開始したい月によって申込期間が異なります。詳細は以下のとおりです。

※As inscrições não serão aceitas após o término do período de inscrição. Por favor,

inscreva-se dentro do prazo. 申込期間を過ぎた場合、受付できません。申込期間内にお申込みください。

| Mês de início desejado 利用開始希望月 | Período de inscrição 申込期間 |
|--|--|
| Abril de 2026 令和8年4月 | De 02 até 15 de fevereiro de 2026 (Inscrições encerradas) 令和8年2月2日(月)～2月15日(日) 【受付終了】 |
| Maio de 2026 até março de 2027 令和8年5月～令和9年3月 | A partir do dia 02 de março até o dia 07 do mês anterior ao mês em que pretende utilizar o serviço. *O mês de início do serviço será determinado pela data e hora em que seu cadastro for concluído. 令和8年3月2日(月)～利用を開始したい月の前月7日まで ※登録申込完了日時によって利用開始月が決定します。 |

10 Como participar do Kirakirakodomo きらきらこどもへの参加方法

É necessário agendar antecipadamente os dias em que deseja frequentar. Os principais passos são os seguintes: 参加するには、事前予約が必要です。参加までの主な流れは以下のとおりです。

- ① Após sua solicitação de inscrição, orientamos para o processo de cadastro no **aplicativo específico**. 登録申込受付後に、**専用アプリ**の登録方法をご案内するので登録してください。
- ② Por volta do dia 20 de cada mês, uma mensagem será enviada pelo **aplicativo específico** contendo informações sobre a programação do mês seguinte e anunciando o início das **reservas antecipadas** para o mês seguinte inteiro.
⇒ Por favor, verifique a mensagem, etc. e faça sua reserva pelo aplicativo dentro do prazo determinado. **専用アプリ**から毎月20日ごろに、翌月のお便りと翌月1か月分の**事前利用予約**受付開始のメッセージを配信します。
⇒お便り等を確認の上、予約期限までに専用アプリ上で利用予約を行ってください。
- ③ **Receber o seu cartão de participação (emitido mensalmente) e a fita verde de participação (entregue somente no momento da primeira inscrição)** até o dia anterior em que pretende participar na própria sala do Kirakirakodomo ou na Divisão Infantil. **参加票**（毎月発行）と**緑リボン**（初回参加票受け取り時のみお渡し）を参加日前日までに、きらきらこどもの教室またはこども課窓口で受け取る。
- ④ Conversar e explicar a criança sobre a participação do Kirakirakodomo no dia anterior ou no dia em que for participar. 参加について前日または当日にお子様とよく確認する。
- ⑤ No dia em que for participar do Kirakirakodomo, prender a fita verde no chapéu amarelo da escola, entregar o cartão de participação a criança (escrever o horário que vai vir buscar e assinar) 参加する日に緑リボンを黄色帽子につけ、参加票（当日のお迎え時間と保護者参加確認サイン記入）をお子様を持たせる。



11 Perguntas frequentes よくある質問

P.1 A escola pode fornecer informações sobre o Kirakirakodomo? きらきらこどものことについては、小学校に問い合わせれば教えてもらえますか？

R.1 O Kirakirakodomo não é um sistema organizado pela escola, portanto entre em contato com a Divisão Infantil da Prefeitura (0561-36-0736). きらきらこどもは、小学校の事業ではないため、小学校にはお問合せしないでください。役場こども課（0561-56-0736）にお問い合わせください。

P.2 Qualquer horário está bom para buscar a criança? お迎えは何時でもいいですか?

R.2 Não poderá vir buscar a criança durante o horário de atividades práticas. Após o término da atividade, poderá vir buscá-la a qualquer momento dentro do horário de funcionamento. Por favor, confirme e discuta os detalhes da atividade com a criança e utilize o serviço no dia em que ela desejar participar. Igualmente, nas férias escolares não poderá vir buscar a criança durante o horário de atividades práticas. Atenção: caso pretenda participar durante a hora do almoço (aproximadamente das 12h às 13h) é necessário trazer marmita. 体験活動時間内のお迎えはできません。体験活動終了後であれば、何時のお迎えでも結構です。

体験活動内容をお子さんと確認・相談の上、お子さん本人が参加したい活動の日にご利用ください。また、長期学校休業日についても、体験活動時間内の送迎はできません。なお、昼食時間（12時～13時頃）も含めて参加する場合は、お弁当が必要です。

P.3 Já está certo para entrar no HOUKAGO JIDOU KURABU (clubinho), posso inscrever a criança no Kirakirakodomo também? 放課後児童クラブに入所が決定しているのですが、きらきらこどもにも申込みできますか。

R.3 Dependendo dos dias e da classificação de uso do clubinho, você poderá ou não se inscrever no Kirakirakodomo. Conferir mais detalhes no quadro abaixo. 放課後児童クラブの利用区分によって、きらきらこどもの申込みの可否と利用できる日が異なります。詳しくは、下表を参照してください。

| Classificação de uso do clubinho 放課後児童クラブ利用区分 | Inscrição aceita no Kirakirakodomo きらきらこども 申込み可否 | Dias em que pode frequentar o Kirakirakodomo きらきらこどもを利用できる日 |
|---|--|--|
| Divisão (1) Frequenta o clubinho o ano inteiro 区分① 通年利用 | × | Nenhum (Não pode fazer a inscrição) なし (申込不可) |
| Divisão (2) Apenas nos dias de aula 区分② 学校がある日のみ利用 | ○ | Apenas nas férias escolares 長期学校休業日のみ |
| Divisão (3) Apenas nas férias escolares 区分③ 長期学校休業日のみ利用 | ○ | Apenas nos dias após as aulas 学校がある日のみ |

P.4 Atualmente (ano 2025), meu filho frequenta o Kirakirakodomo, significa que não precisa mais fazer a inscrição? 現在(令和7年度)、きらきらこどもを利用しているので、申込みをしなくてもよいですか。

R.4 A inscrição do KIRAKIRAKODOMO deve ser feita **TODOS OS ANOS**. A validade da inscrição feita no ano passado é até 31 de março de 2026, quem pretende continuar frequentando também a partir de abril, deve fazer a inscrição para o próximo ano letivo do ano REIWA 8. きらきらこどもは年度ごとの登録となります。現在利用している方も、現在の登録は令和8年3月31日までとなりますので、4月から利用を希望する場合は、改めて令和8年度の登録申込をしていただく必要があります。

P.5 Gostaria de começar a frequentar a sala em abril, mas o prazo de inscrição já terminou. O que devo fazer? 4月から利用したいのですが、申込期間を過ぎてしまいました。どうすればよいですか?

R.5 Caso perca o prazo, a data mais próxima para começar a usar o serviço será no mês de maio. As inscrições para maio serão aceitas a partir de 2 de março até 7 de abril. Para junho e meses subsequentes, o prazo final é sempre até o dia 7 do mês anterior ao mês em que deseja começar a usar o serviço. 期限を過ぎてしまった場合は、最短で5月から利用開始となります。5月の申し込みは3/2～受付開始しますので、4/7までに登録申込をしてください。6月以降については、利用開始希望月の前月7日までが期限です。

P.6 Não posso buscar meu filho no Kirakirakodomo, então ele pode voltar para casa sozinho? No período das férias escolares ele também pode ir sozinho de casa até o

Kirakirakodomo? お迎えに行けないので、子どもだけで帰宅させてもらうことはできますか。また、夏休み等の長期学校休業日は、子どもだけで家から教室まで行って参加することはできますか。

R.6 Não, o responsável deverá vir buscar a criança nos dias de aula e trazer e buscá-la no período das férias. Por razões de segurança, ela não pode vir nem voltar sozinha. A criança só será entregue para a pessoa autorizada por escrito na "autorização para transporte da criança por terceiros". *Por motivos de segurança, não podemos entregar a criança para uma pessoa na qual o nome não está escrito na **autorização dos pais**. 授業がある日は、お迎えが、長期学校休業日は送迎が必要となります。安全上、お子様だけの来所帰所はできません。必ず送迎者届出書に記載されている方による送迎を行ってください。※安全のため、送迎者届出書に記載がない方へは引き渡しはできません。

P.7 É servido lanche para as crianças? おやつは食べさせてもらえますか。

R.7 Não será fornecido lanche. Também não é permitido trazer de casa (inclusive nas férias). おやつのはごさいません。また、持ち込みもできません（長期学校休業日も含む。）。

12 Outros その他

Mais detalhes sobre o Kirakirakodomo você pode encontrar no site municipal. Usar o código ao lado para verificar.

きらきらこどもの詳細についてHPにも掲載していますので、

併せてご確認ください（右記二次元コード参照）。

